

MARÇO'18

Newsletter

EMBAIXADA do JAPÃO

Av. da Liberdade, n° 245-6° | 1269-033 Lisboa
Tel: 213110560 | Sector Cultural: cultural@lb.mofa.go.jp
Web: www.pt.emb-japan.go.jp | http://web-japan.org

EVENTOS:

► O Japão estará representado na Bolsa de Turismo de Lisboa (BTL) 2018

Todos os anos é realizada a BTL na Feira Internacional de Lisboa, contando, este ano, com a presença de um stand do Japão.

Para profissionais: De 28 (Quarta-feira) de Fevereiro até 4 (Domingo) de Março.

Para o público em geral: De 2 (Sexta-feira) a 4 (Domingo) de Março (entrada paga).

Local: FIL (Feira Internacional de Lisboa)

Endereço: Rua do Bojador – Parque das Nações, Lisboa

Mais informações em: <http://btl.fil.pt/>



Calendário de eventos no Stand do Japão:

Dia 28 Fev. 4ª feira	11:00-11:45	Caligrafia
	13:00-13:45	Caligrafia
	14:30-15:30	Origami
	16:00-16:20	Co-exhibitors presentation
	17:00-17:45	Tente um filme de 360 ° VR japonês
	18:00-18:45	Experiência de Yukata
Dia 1 Mar. 5ª feira	11:00-11:45	Caligrafia
	13:00-13:45	Caligrafia
	14:30-15:00	Demonstração - Karaté, Sumo, Kobudo
	16:00-16:20	Co-exhibitors presentation
	17:00-17:45	Tente um filme de 360 ° VR japonês
	18:00-18:45	Experiência de Yukata
Dia 2 Mar. 6ª feira	11:00-11:45	Caligrafia
	13:00-13:45	Experiência de Yukata
	14:30-15:30	Origami
	16:00-17:00	Tente um filme de 360 ° VR japonês

**Dia 2 Mar.
6ª feira**

17:30-18:30 *Experiência de Yukata*
19:00-19:30 *Demonstração - Karaté, Sumo, Kobudo*
20:30-21:30 *Tente um filme de 360 ° VR japonês*

**Dia 3 Mar.
Sábado**

13:00-13:45 *Experiência de Yukata*
14:30-15:30 *Tente um filme de 360 ° VR japonês*
16:00-16:30 *Demonstração - Karaté, Sumo, Kobudo*
17:00-18:00 *Origami*
18:30-19:00 *Demonstração - Karaté, Sumo, Kobudo*
19:30-20:30 *Tente um filme de 360 ° VR japonês*
21:00-21:30 *Experiência de Yukata*

**Dia 4 Mar.
Domingo**

12:30-13:15 *Caligrafia*
14:00-14:20 *Desempenho musical*
15:00-15:45 *Experiência de Yukata*
16:00-16:20 *Desempenho musical*
17:00-18:00 *Origami*
18:00-19:00 *Tente um filme de 360 ° VR japonês*

BOLSAS DE ESTUDO E CONCURSOS:

► **Abertas candidaturas ao programa de Bolsas de Estudo para Estudos Japoneses-2018**

A Embaixada do Japão informa que se encontram abertas as candidaturas ao programa de Bolsas de Estudo para **Estudos Japoneses**, até ao próximo dia 2 de Março.

Este programa destina-se a estudantes portugueses que queiram aprofundar os seus conhecimentos em língua e cultura japonesas, tendo como objectivo promover a mútua compreensão e aprofundar as relações de amizade entre o Japão e os outros países.



Regulamento e formulários de candidatura disponíveis em:

http://www.pt.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000282.html

Para mais informações, contactar o Sector Cultural desta Embaixada – Tel.: 213110560 /
Email: cultural@lb.mofa.go.jp

► Festival Internacional de Animação de Hiroshima'18 - candidaturas de 1 de Fevereiro a 1 de Abril de 2018

A Embaixada do Japão tem o prazer de divulgar o Festival Internacional de Animação de Hiroshima, a realizar entre os próximos dias 23 a 27 de Agosto de 2018, na cidade de Hiroshima. As candidaturas para a participação neste festival decorrem entre o dia 1 de Fevereiro até ao dia 1 de Abril de 2018.



O Festival Internacional de Animação de Hiroshima teve início em 1985, inserido nas celebrações do 40º Aniversário da Bomba Atómica, com o objectivo de promover a mútua compreensão internacional e a paz mundial através do desenvolvimento da arte de animação, um meio partilhado por todos os seres humanos, indo para além de qualquer nação ou língua. É organizado pela 'Association Internationale du Film d'Animation (ASIFA)', com o apoio da cidade de Hiroshima.

Para mais informações e obtenção do regulamento de participação, consultar o link do Comité Organizador - <http://hiroanim.org/en2018/e04compe/04-1e.php>

OUTROS EVENTOS:

► Festival MONSTRA – Festival de Animação de Lisboa - 8 a 18 de Março

O Festival de Animação de Lisboa | MONSTRA nasceu no ano 2000 com o objectivo de celebrar a transversalidade artística, fazer encontrar pessoas de diferentes artes, transmitir novos olhares artísticos, usando como base a linguagem mais pluridisciplinar que conhecemos, o Cinema de Animação.



A MONSTRA volta a homenagear o cinema de animação japonês. Este ano, o realizador Kunio Katō, que ganhou um Óscar em 2008 para Melhor Curta-Metragem com “A Casa dos Pequenos Cubos”, vai estar em Lisboa com uma retrospectiva das suas curtas-metragens; vai ainda ser prestada uma homenagem ao realizador Mamoru Hosoda, com a exibição de 4 longas-metragens; vai ser projectado o filme “Gochu, o Violoncelista”, do mestre Isao Takahata, co-fundador do Studio Ghibli; e, por fim, o realizador Koji Yamamura, também oscarizado, apresenta em Lisboa uma retrospectiva dos seus filmes e dos seus alunos da Universidade de Tóquio, no programa da Monstra Universitária.

Filmes japoneses (programa):

- **Japão - sessão especial** (filmes de Sunao Katabuchi e Isao Takahata)
<http://www.monstrafestival.com/gauche-o-violoncelista/>
- **Neste canto do mundo** (filme de Sunao Katabuchi)
<http://www.monstrafestival.com/neste-canto-do-mundo/>

■ **Retrospectiva Mamoru Hosoda**

<http://www.monstrafestival.com/retrospectiva-mamoru-hosoda/>

■ **Retrospectiva Koji Yamamura**

<http://www.monstrafestival.com/retrospectiva-koji-yamamura/>

■ **Retrospectiva Kunio Kato**

<http://www.monstrafestival.com/retrospectiva-kunio-kato/>

>> **Japão na competição**

■ **Longas** – filme de Naoko Yamada

<http://www.monstrafestival.com/uma-voz-silenciosa/>

■ **Curtas** – filme de Shunsaku Hayashi

<http://www.monstrafestival.com/curtas-sessao-5/>

>> **Masterclass Koji Yamamura e Músicos franceses – Música e animação**

<http://www.monstrafestival.com/masterclasses/>

>> **Monstra Universitária** (sessões de animação realizadas por estudantes de várias universidades entre as quais da Tama Art University e Tokyo University of Arts)

<http://www.monstrafestival.com/programa-monstra-universitaria/>

Mais informações e bilheteira: <http://www.monstrafestival.com/bilheteira/>

Organização: Taumotrópio com co-produção do Cinema S. Jorge e Museu da Marioneta

▶ **Clube de Leituras do Oriente – Tertúlia sobre o livro Pearl Harbor, Lisboa, Tóquio, de Morishima Morito – 10 de Março, 16h00**

Convidados: Paulo Ramos (editor) e Yuko Kase (tradutora)

Organização: "Um longo Verão no Japão" / Inês Matos

Local: Bar "O Canto das Letras", na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa (a entrada irá fazer-se pela porta da rua e não pela porta da Faculdade). Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Alameda da Universidade (Metro – Cidade Universitária - linha amarela /Carris - 731, 735, 738, 755, 768).



Condições de acesso: Inscrições por e-mail:

umlongoveraonojapao@gmail.com com um custo de 5 euros por pessoa para despesas da organização, ou 15 euros por pessoa com livro incluído (PVP do livro: 10 euros)

Links: <https://umlongoveraonojapao.com/2018/02/08/clube-de-leituras-do-orientem-lisboa/>

<https://www.facebook.com/events/145319402816377/>

► **Palestra sobre o Anime de Yuasa Masaaki**

– os melhores filmes de Animação japonesa em 2017, pela Prof.^a Kei Suyama, do Departamento de Animação, da Faculdade de Artes da Universidade Tokyo Kogei – 12 de Março

O realizador Masaaki Yuasa, que se estreou, em 2004, com o filme de animação Mind Game nas salas de cinema, continua a apresentar filmes de animação originais e únicos. Em 2017, depois de apresentar dois novos filmes, Yoru wa mijikashi Aruke yo Otome (The Night Is Short, Walk on Girl) e Yoake tsugeru Lu no uta (Lu Over the Wall), lançou, através da plataforma Netflix, o filme Devilman crybaby. Colaborou também na realização da série de desenhos animados Crayon Shin-chan, mais conhecida por Shin-chan. É um escritor e um realizador notável e tem feito uma grande variedade de trabalhos criativos. A Prof.^a Kei Suyama virá directamente de Tokyo para nos dar a conhecer os trabalhos deste realizador, no qual o Japão deposita grandes expectativas para o futuro, apresentando-nos a sua evolução desde a produção dos seus primeiros filmes até à nova tecnologia que tem vindo a experimentar nos processos de produção de Anime japonês actualmente.

Local: Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, em sala a definir

Horário: 12 de Março, 18h00

Contacto: Centro de Línguas da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra
Largo da Porta Férrea, Coimbra

Condições de acesso: Entrada livre

Mais informações: E-mail: cl@fl.uc.pt (português e inglês) ou aysh@uc.pt (japonês)

Site: <http://www.uc.pt/fluc/cl>

► **Exposição de Ikebana – 14 a 16 de Março**

A Ikebana International, organização cultural sem fins lucrativos dedicada à promoção e apreciação da Ikebana, a arte japonesa de arranjo florais ou via das flores, irá realizar uma exposição no Instituto Camões entre os dias 14 e 16 de Março.

Local: Instituto Camões – Sala de Exposições – Av. da Liberdade 270 (Metro-Estação Marquês Pombal)

Horário: Das 9h30 às 13h00 ou das 14h30 às 18h30 nos dias 14, 15 e 16 de Março. Dia 15 às 15h30 será realizada uma Cerimónia do Chá.



Organização: Ikebana International com os apoios do Instituto Camões e Embaixada do Japão

Condições de acesso: Entrada livre

► **Semana Cultural Asiática – Dia do Japão – 19 de Março**

A Liga de Estudos Asiáticos, da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, irá realizar o Dia do Japão no âmbito da sexta edição da Semana Cultural Asiática.

Com início no dia 12 de Março e terminando a 20 de Março, a Semana Cultural Asiática irá destacar as línguas e a cultura de vários países da Ásia, convidando os visitantes para uma viagem pela Ásia, através de actividades como aulas de língua, workshops, gastronomia e eventos relacionados com a cultura e a tradição.

Programa do Dia do Japão – 19 de Março (segunda-feira)

- 10h00 – Workshop de Manga
- 11h00 – Aula de Introdução ao Japonês
- 12h00 – Nome em Japonês
- 12h00 – Venda de Comida Japonesa
- 12h00 – Demonstração de Sumô
- 13h00 – Experimentar a Yukata (kimono informal)
- 13h30 – Taiko
- 14h00 – Palestra “Mais que Sumo – a dieta dos lutadores”
- 15h00 – Palestra “Viver no Japão e em Portugal”
- 16h00 – Workshop de Origami
- 17h00 – Palestra “Estudar no Japão”
- 17h00 – Filme “Thermae Romae”

Local: Faculdade de Letras da Universidade (hall de entrada da Faculdade de Letras) - Alameda da Universidade (estação de metro – Cidade Universitária - linha amarela / Carris - 731, 735, 738, 755, 768)

Organização: Liga de Estudos Asiáticos com o apoio da Embaixada do Japão

Condições de acesso: Entrada livre

Mais informações: <https://pt-pt.facebook.com/ligaeafnul>

► **Web Japan – Portal de informação sobre o Japão**



O portal ‘Web Japan’ foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de ‘hits’ por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da ‘Web Japan!’ <http://web-japan.org/>

POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

- ◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, visita a Áustria e a Alemanha**

http://www.mofa.go.jp/dns/n_s_ne/page3e_000825.html

- ◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Kono, visita o Brunei e Singapura**

http://www.mofa.go.jp/s_sa/sea2/page3e_000823.html

- ◆ **Primeiro-Ministro, Shinzo Abe, visita a República da Coreia**

http://www.mofa.go.jp/a_o/na/kr/page3e_000822.html

✎ *Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para: cultural@lb.mofa.go.jp*